KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1429/2004,

annettu 9 päivänä elokuuta 2004,

neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen viinituotteiden kuvauksen, nimityksen, tarjontamuodon ja suojauksen osalta annetun asetuksen (EY) N:o 753/2002 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 ([1]) ja erityisesti sen 53 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission asetukseen (EY) N:o 753/2002 ([2]) on tarpeen tehdä eräitä muutoksia Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian, jäljempänä "uudet jäsenvaltiot", Euroopan unioniin liittymisen vuoksi.

(2) Liittymisen myötä on selvinnyt, että viininviljelyalueen raja ei välttämättä vastaa jäsenvaltion rajaa ja että samaa perinteistä ilmaisua voidaan käyttää rajan eri puolilla. Sen vuoksi on tarpeen muuttaa perinteisiä ilmaisuja koskevia säännöksiä tiettyjen perinteisten ilmaisujen käytön sallimiseksi kahdessa tai useammassa jäsenvaltiossa erityisin edellytyksin.

(3) Asetuksen (EY) N:o 753/2002 28 artiklassa säädetään maantieteellisellä merkinnällä varustettuja pöytäviinejä koskevista säännöistä ja luetellaan perinteiset erityismerkinnät, joita käytetään tällaisten viinien kuvaukseen jäsenvaltioiden eri alueilla. Luetteloa olisi mukautettava uusien jäsenvaltioiden käyttämien ilmaisujen vuoksi.

(4) Perinteisten erityismerkintöjen ja perinteisten täydennysmerkintöjen luetteloja olisi mukautettava uusien jäsenvaltioiden käyttämien merkintöjen vuoksi.

(5) Asetuksen (EY) N:o 753/2002 liitteessä II luetellaan sellaisten viiniköynnöslajikkeiden ja niiden synonyymien nimet, joissa on maantieteellinen merkintä ja jotka voivat esiintyä viinien päällysmerkinnöissä. Kyseinen liite olisi mukautettava uusien jäsenvaltioiden tämän asetuksen soveltamispäivänä käyttämien ilmaisujen vuoksi.

(6) Asetus (EY) N:o 753/2002 olisi muutettava vastaavasti.

(7) Tätä asetusta olisi sovellettava 1 päivästä toukokuuta 2004 valvontaan liittyvistä syistä ja jotta asetuksen (EY) N:o 753/2002 muutoksia voitaisiin soveltaa Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimuksen voimaantulopäivästä.

(8) Jotta helpotettaisiin siirtymistä uusissa jäsenvaltioissa ennen liittymistä sovelletuista viinien merkintäjärjestelmistä niitä koskeviin yhteisön sääntöihin, taloudellisten toimijoiden olisi sallittava käyttää aiempien kansallisten säännösten mukaisesti painettuja etikettejä ja ulompia pakkauksia.

(9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 753/2002 seuraavasti:

1) Lisätään 24 artiklan 5 kohtaan alakohta seuraavasti:

"Merkintää pidetään jäsenvaltion virallisessa kielessä perinteisenä, jos sitä on käytetty kyseisessä virallisessa kielessä ja erityisellä naapurijäsenvaltio(ide)n raja-alueella samoin edellytyksin valmistetuissa viineissä, sillä edellytyksellä että tällainen merkintä on jossakin kyseisistä jäsenvaltioista a–d alakohdan perusteiden mukainen ja että kyseiset jäsenvaltiot vastavuoroisesti sopivat kyseisen merkinnän määrittelemisestä, käyttämisestä ja suojaamisesta."

2) Lisätään 28 artiklan ensimmäiseen kohtaan kahdeksannen luetelmakohdan jälkeen luetelmakohdat seuraavasti:

"— 'zemské víno' Tšekistä peräisin olevien pöytäviinien osalta,

— 'τοπικός οίνος' Kyproksesta peräisin olevien pöytäviinien osalta,

— 'tájbor' Unkarista peräisin olevien pöytäviinien osalta,

([1]) EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

([2]) EYVL L 118, 4.5.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 908/2004 (EUVL L 163, 30.4.2004, s. 56).

— 'Inbid ta' lokalita tradizzjonali ('I.L.T.')' Maltasta peräisin olevien pöytäviinien osalta,

— 'deželno vino s priznano geografsko oznako' tai 'deželno vino PGO' Sloveniasta peräisin olevien pöytäviinien osalta,".

3) Muutetaan 29 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 1 kohtaan alakohdat seuraavasti:

"k) Tšekki:

— 'jakostní víno', 'jakostní víno odrůdové', 'jakostní víno známkové',

— 'jakostní víno s přívlastkem' tai 'víno s přívlastkem', yhdessä jonkin seuraavista ilmaisuista kanssa: 'kabinetní víno', 'pozdní sběr', 'výběr z hroznů', 'výběr z bobulí', 'výběr z cibéb', 'ledové víno', 'slámové víno',

— 'jakostní likérové víno',

— 'jakostní perlivé víno',

— 'víno originální certifikace', 'V.O.C', 'VOC';

l) Kypros:

— 'ΟΕΟΠ' ('Οἶνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης'),

— 'οἶνος γλυκύς φυσικός';

m) Unkari:

— 'minőségi bor',

— 'különleges minőségű bor',

— 'fordítás',

— 'máslás'

— 'szamorodni',

— 'aszú … puttonyos', seguida de los números 3-6,

— 'aszúeszencia',

— 'eszencia',

— 'védett eredetű bor';

n) Malta:

— 'Denominazzjoni ta' Origini Kontrollata ('D.O.K.')';

o) Slovenia:

— 'kakovostno vino z zaščitenim geografskim poreklom' tai 'kakovostno vino ZGP'; näitä merkintöjä voi seurata ilmaisu 'mlado vino',

— 'priznano tradicionalno poimenovanje', 'vino PTP',

— 'vrhunsko vino z zaščitenim geografskim poreklom' tai 'vrhunsko vino ZGP', johon voi liittyä ilmaisu 'pozna trgatev', 'izbor', 'jagodni izbor', 'suhi jagodni izbor', 'ledeno vino', 'arhivsko vino', 'arhiva' tai 'starano vino', 'slamno vino';

p) Slovakia:

viinien alkuperämerkintöihin liittyvät seuraavat nimitykset:

— 'akostné víno',

— 'víno s prívlastkom' sekä 'kabinetné', 'neskorý zber', 'výber z hrozna', 'bobuľový výber', 'hrozienkový výber', 'ľadový zber',

sekä seuraavat ilmaisut:

— 'esencia',

— 'forditáš',

— 'mášláš',

— 'samorodné',

— 'výberová esencia',

— 'výber … putňový' täydennettynä numeroilla 3–6."

b) Lisätään 2 kohtaan alakohdat seuraavasti:

"h) Tšekki:

— 'jakostní šumivé víno stanovené oblasti',

— 'aromatické jakostní šumivé víno stanovené oblasti'/'aromatický sekt s.o.';

i) Malta:

— 'Denominazzjoni ta' Origini Kontrollata ('D.O.K.')';

j) Slovenia:

— 'kakovostno peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom' tai 'kakovostno peneče vino ZGP',

— 'vrhunsko peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom' tai 'vrhunsko peneče vino ZGP',

— 'penina',

— 'kakovostno peneče vino'.".

4) Lisätään 30 artiklaan f alakohta seuraavasti:

"f) Kypros:

— 'Κουμανδαρία' (Commandaria).".

5) Korvataan liite II tämän asetuksen liitteellä I.

6) Muutetaan liite III tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.

2 artikla

Slovenian osalta tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvia tuotteita, joiden sloveeninkielinen kuvaus ja esittämistapa olivat Sloveniassa ennen sen 1 päivänä toukokuuta 2004 tapahtunutta unioniin liittymistä sovellettujen säännösten mukaiset ja jotka on laskettu liikkeelle ennen liittymistä mutta jotka eivät ole tämän asetuksen säännösten mukaisia, voidaan pitää kaupan ja viedä maasta, kunnes varastot loppuvat mutta kuitenkin korkeintaan 30 päivään huhtikuuta 2006 asti ja, kun kyseessä ovat satovuoden 2003 tuotteet, korkeintaan 30 päivään huhtikuuta 2007 asti.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 9 päivästä elokuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä elokuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

"LIITE II

Sellaisten viiniköynnöslajikkeiden ja niiden synonyymien nimet, joissa on maantieteellinen merkintä (1) ja jotka voivat esiintyä viinien päällysmerkinnöissä 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti (*)

	Lajikkeen tai sen synonyymin nimi	Maat, jotka voivat käyttää lajikkeen nimeä tai synonyymiä (2)
1	**Agiorgitiko**	**Kreikka**
2	**Aglianico**	**Italia**o, **Kreikka**o, **Malta**o
3	**Aglianicone**	**Italia**o
4	**Alicante Bouschet**	**Kreikka**o, **Italia**o, **Portugali**o, **Algeria**o, **Tunisia**o, **Yhdysvallat**o, **Kypros**o *Huom.*: Nimeä 'Alicante' ei saa käyttää yksinään kuvamaan viiniä (paitsi Italiassa)
5	**Alicante Branco**	**Portugali**o
6	**Alicante Henri Bouschet**	**Ranska**o, **Serbia ja Montenegro** (8)
7	**Alicante**	**Italia**o
8	Alikant Buse	Serbia ja Montenegro (**6**)
9	**Auxerrois**	**Etelä-Afrikka**o, **Australia**o, **Kanada**o, **Sveitsi**o, **Belgia**o, **Saksa**o, **Ranska**o, **Luxemburg**o, **Alankomaat**o, **Yhdistynyt kuningaskunta**o
11	**Barbera Bianca**	**Italia**o
12	**Barbera**	**Etelä-Afrikka**o, **Argentiina**o, **Australia**o, **Kroatia**o, **Meksiko**o, **Slovenia**o, **Uruguay**o, **Yhdysvallat**o, **Kreikka**o, **Italia**o, **Malta**o
13	**Barbera Sarda**	**Italia**o
14	Blauburgunder	Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia (18-**28**-97), Itävalta (**15**-18), Kanada (18-97), Chile (18-97), Italia
15	**Blauer Burgunder**	**Itävalta** (14-18), Serbia ja Montenegro (**25**-97), Sveitsi
16	**Blauer Frühburgunder**	**Saksa** (51)
18	**Blauer Spätburgunder**	**Saksa** (97), Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia (14-**28**-97), Itävalta (14-**15**), Bulgaria (96), Kanada (14-97), Chile (14-97), Romania (97), Italia (14-97)
19	**Blaufränkisch**	Tšekki (**50**), Itävaltao, Saksa, Slovenia (**Modra frankinja**, Frankinja)
20	**Borba**	**Espanja**o
21	**Bosco**	**Italia**o
22	**Bragão**	**Portugali**o
22a	**Budai**	**Unkari**o
23	**Burgundac beli**	**Serbia ja Montenegro** (121)
24	Burgundac Crni	Kroatiao
25	**Burgundac crni**	**Serbia ja Montenegro** (15-99)
26	**Burgundac sivi**	Kroatiao, **Serbia ja Montenegro**o
27	**Burgundec bel**	**Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia**o
28	**Burgundec crn**	**Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia** (14-18-97)
29	**Burgundec siv**	**Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia**o

	Lajikkeen tai sen synonyymin nimi	Maat, jotka voivat käyttää lajikkeen nimeä tai synonyymiä (2)
29a	**Cabernet Moravia**	**Tšekki**o
30	**Calabrese**	**Italia** (75)
31	**Campanário**	**Portugali**o
32	**Canari**	**Argentiina**o
33	**Carignan Blanc**	**Ranska**o
34	**Carignan**	**Etelä-Afrikka**o, **Argentiina**o, **Australia** (36), Chile (36), **Kroatia**o, **Israel**o, **Marokko**o, **Uusi-Seelanti**o, **Tunisia**o, **Kreikka**o, **Ranska**o, **Portugali**o, **Malta**o
35	**Carignan Noir**	**Kypros**o
36	**Carignane**	Australia (**34**), Chile (34), **Meksiko, Turkki, Yhdysvallat**
37	**Carignano**	**Italia**o
38	**Chardonnay**	**Etelä-Afrikka**o, **Argentiina** (79), **Australia** (79), **Bulgaria**o, **Kanada** (79), **Sveitsi**o, **Chile** (79), **Tšekki**o, **Kroatia**o, **Unkari** (39), **Intia, Israel**o, **Moldavia**o, **Meksiko** (79), **Uusi-Seelanti** (79), **Romania**o, **Venäjä**o, **San Marino**o, **Slovakia**o, **Slovenia**o, **Tunisia**o, **Yhdysvallat (79)**, **Uruguay**o, Serbia ja Montenegro (**Sardone**), **Zimbabwe**o, **Saksa**o, **Ranska , Kreikka** (79), **Italia** (79), **Luxemburg**o (79), **Alankomaat** (79), **Yhdistynyt kuningaskunta, Espanja, Portugali, Itävalta**o, **Belgia** (79), **Kypros**o, **Malta**o
39	Chardonnay Blanc	Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia (**Sardone**), Unkari (38)
40	**Chardonnay Musqué**	**Kanada**o
41	**Chelva**	Espanja**o**
42	**Corinto Nero**	**Italia**o
43	**Cserszegi fűszeres**	**Unkari**o
44	**Děvín**	**Tšekki**o
45	**Devín**	**Slovakia**
45a	**Duna gyöngye**	**Unkari**o
45b	**Dunaj**	**Slovakia**
46	**Durasa**	**Italia**o
47	**Early Burgundy**	**Yhdysvallat**o
48	Fehér Burgundi	Unkari (118)
49	**Findling**	**Saksa**o, Yhdistynyt kuningaskunta**o**
50	**Frankovka**	**Tšekki** (19), Slovakia (**50a**)
50a	**Frankovka modrá**	**Slovakia** (50)
51	Frühburgunder	Saksa (**16**), **Alankomaat**o
51a	Girgenti	Malta (**51c**)
51b	Ghirgentina	Malta (**51c**)
51c	**Girgentina**	**Malta** (51a, b)
52	**Graciosa**	**Portugali**o
53	Grauburgunder	Saksa, Bulgaria, Unkari**o**, Romania (54)

	Lajikkeen tai sen synonyymin nimi	Maat, jotka voivat käyttää lajikkeen nimeä tai synonyymiä (2)
54	Grauer Burgunder	Kanada, Romania (53), Saksa, **Itävalta**
55	Grossburgunder	Romania (17) (63) (**Kekfrankos**)
56	**Iona**	**Yhdysvallat**[o]
57	**Kanzler**	**Yhdistynyt kuningaskunta**[o], Saksa[o]
58	**Kardinal**	**Saksa**[o], **Bulgaria**[o]
59	**Kékfrankos**	Unkari (74)
60	Kisburgundi kék	Unkari (97)
61	**Korinthiaki**	**Kreikka**[o]
62	**Leira**	**Portugali**[o]
64	**Limnio**	**Kreikka**[o]
65	**Maceratino**	**Italia**[o]
65a	**Malvasía Riojana**	Espanja (99)
65b	**Maratheftiko (Μαραθεύτικο)**	**Kypros**
65c	**Mátrai muskotály**	**Unkari**[o]
65d	**Medina**	**Unkari**[o]
66	**Monemvasia**	**Kreikka** (Monovasia)
67	**Montepulciano**	**Italia**[o]
67a	**Moravia**	**Espanja**[o]
68	Moslavac	Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia (70), **Serbia ja Montenegro**[o]
70	Mozler	Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia (68) (**Sipon**)
71	**Mouratón**	**Espanja**[o]
72	**Müller-Thurgau**	**Etelä-Afrikka**[o], **Itävalta**[o], **Saksa, Kanada**, Kroatia[o], **Unkari**[o], Serbia ja Montenegro[o], **Tšekki**[o], **Slovakia**[o], Slovenia[o], **Sveitsi**[o], Luxemburg, **Alankomaat**[o], **Italia**[o], **Belgia**[o], **Ranska**[o], **Yhdistynyt kuningaskunta, Australia**[o], **Bulgaria**[o], **Yhdysvallat**[o], **Uusi-Seelanti**[o], **Portugali**
73	**Muškát moravský**	**Tšekki**[o], **Slovakia**
74	Nagyburgundi	Unkari (**59**)
75	Nero d'Avola	Italia (**30**)
76	**Olivella nera**	**Italia**[o]
77	**Orange Muscat**	**Australia**[o], **Yhdysvallat**[o]
77a	**Pálava**	**Tšekki, Slovakia**
78	**Pau Ferro**	**Portugali**[o]
79	Pinot Chardonnay	Argentiina (**38**), Australia (**38**), Kanada (**38**), Chile (**38**), Meksiko (**38**), Uusi-Seelanti (**38**), **Yhdysvallat (38), Turkki**[o], Belgia (**38**), Kreikka (**38**), **Alankomaat**, Italia (**38**)
79a	**Pölöskei muskotály**	**Unkari**[o]
80	**Portoghese**	**Italia**[o]

	Lajikkeen tai sen synonyymin nimi	Maat, jotka voivat käyttää lajikkeen nimeä tai synonyymiä (2)
81	**Pozsonyi**	**Unkari** (82)
82	Pozsonyi Fehér	Unkari (**81**)
82a	**Radgonska ranina**	**Slovenia**o
83	**Rajnai rizling**	**Unkari** (86)
84	Rajnski rizling	Serbia ja Montenegro (85-88-**91**)
85	Renski rizling	Serbia ja Montenegro (84-89-92), **Slovenia** (86)
86	Rheinriesling	Bulgaria**o**, Itävalta, Saksa (88), Unkari (**83**), Tšekki (94), Italia (88), Kreikka, Portugali, Slovenia (85)
87	Rhine Riesling	Etelä-Afrikka**o**, Australia**o**, Chile (89), Moldavia**o**, Uusi-Seelanti**o**, **Kypros**
88	Riesling renano	Saksa (86), Serbia ja Montenegro (84-86-**91**), **Italia** (86)
89	**Riesling Renano**	Chile (87), **Malta**o
90	**Riminèse**	**Ranska**o
91	**Rizling rajnski**	**Serbia ja Montenegro** (84-85-88)
92	**Rizling Rajnski**	**Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia**o, **Kroatia**o
93	**Rizling rýnsky**	**Slovakia**o
94	**Ryzlink rýnský**	**Tšekki** (86)
95	**Santareno**	**Portugali**o
96	**Sciaccarello**	**Ranska**o
97	Spätburgunder	Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia (14-18-**28**), Serbia ja Montenegro (16-**25**), Bulgaria (19), Kanada (14-18), Chile, Unkari (60), Moldavia**o**, Romania (18), Italia, **Yhdistynyt kuningaskunta**, Saksa (**18**)
98	Štajerska Belina	Kroatia**o**, Slovenia**o**
99	Subirat	Espanja (**65a**)
100	**Terrantez do Pico**	Portugali**o**
101	**Tintilla de Rota**	Espanja**o**
102	**Tinto de Pegões**	Portugali**o**
103	**Tocai friulano**	**Italia** (104) *Huom.* Nimeä 'Tocai friulano' voi käyttää yksinomaan Veneton ja Friulin alueilta peräisin olevissa tma-laatuviineissä siirtymäkauden ajan 31 päivään maaliskuuta 2007.
104	Tocai Italico	Italia (**103**) *Huom.* Synonyymiä 'Tocai italico' voi käyttää yksinomaan Veneton ja Friulin alueilta peräisin olevissa tma-laatuviineissä siirtymäkauden ajan 31 päivään maaliskuuta 2007.
105	Tokay Pinot gris	Ranska *Huom.* Synonyymiä 'Tokay Pinot gris' voi käyttää yksinomaan Bas-Rhinin ja Haut-Rhinin departementeista peräisin olevissa tma-laatuviineissä siirtymäkauden ajan 31 päivään maaliskuuta 2007.

	Lajikkeen tai sen synonyymin nimi	Maat, jotka voivat käyttää lajikkeen nimeä tai synonyymiä (2)
106	**Torrontés riojano**	**Argentiina**o
107	**Trebbiano**	Etelä-Afrikkao, Argentiinao, **Australia**o, **Kanada**o, Kyproso, **Kroatia**o, **Uruguay**o, **Yhdysvallat**, Israel, **Italia, Malta**
108	**Trebbiano Giallo**	**Italia**o
109	**Trigueira**	Portugali
110	**Verdea**	**Italia**o
111	**Verdeca**	**Italia**
112	**Verdelho**	**Etelä-Afrikka**o, **Argentiina, Australia, Uusi-Seelanti, Yhdysvallat, Portugali**
113	**Verdelho Roxo**	**Portugali**o
114	**Verdelho Tinto**	**Portugali**o
115	**Verdello**	**Italia**o
116	**Verdese**	**Italia**o
117	**Verdejo**	**Espanja**
118	Weißburgunder	Etelä-Afrikka (120)o, Kanada, Chile (119), Unkari (48), Saksa (**119**, 120), Itävalta (**119**), Yhdistynyt kuningaskuntao, Italia
119	**Weißer Burgunder**	**Saksa** (118, 120), **Itävalta** (118), Chile (118), **Sveitsi**, Italia
120	**Weissburgunder**	Etelä-Afrikka (118), Saksa (118, **119**), Yhdistynyt kuningaskunta, Italia
121	Weisser Burgunder	Serbia ja Montenegro (**23**)
122	**Zalagyöngye**	**Unkari**o

(1) Lajikkeiden ja niiden synonyymien nimet vastaavat osittain tai kokonaan, käännöksenä tai adjektiivina viinin kuvauksessa käytettäviä maantieteellisiä merkintöjä.

(*) Selitykset:
— suluissa olevat ilmaisut tai luvut: viittaus lajikkeen synonyymiin
— "o": ei synonyymiä
— lihavoidut ilmaisut tai luvut: sarake 2: viiniköynnöslajikkeen nimi
sarake 3: maa, jossa nimi vastaa lajiketta, ja viittaus lajikkeeseen
— muut kuin lihavoidut ilmaisut tai luvut: sarake 2: viiniköynnöslajikkeen nimen synonyymi
sarake 3: viiniköynnöslajikkeen nimen synonyymia käyttävä maa.

(2) Tässä liitteessä vahvistettuja poikkeuksia sovelletaan asianomaisissa maissa niiden kyseisten viinien valmistuksen tai tarjontamuodon osalta vahvistamin edellytyksin vain maantieteellisellä merkinnällä varustettuihin viineihin, jotka on tuotettu hallintoalueilla, joissa kyseisten lajikkeiden viljely on sallittua tämän asetuksen voimaantullessa."

LIITE II

Lisätään asetuksen (EY) N:o 753/2002 liitteeseen III seuraava:

”Perinteinen merkintä	Viini	Tuoteluokka/ tuoteluokat	Kieli	Liitteeseen III lisätty päivä	Kolmas maa
TŠEKKI					
29 artiklassa säädetyt perinteiset erityismerkinnät					
pozdní sběr	kaikki	tma-laatuviini	tšekki		
Perinteiset täydennysmerkinnät					
archivní víno	kaikki	tma-laatuviini	tšekki		
panenské víno	kaikki	tma-laatuviini	tšekki		
KYPROS					
29 artiklassa säädetyt perinteiset erityismerkinnät					
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης	kaikki	tma-laatuviini	kreikka		
28 artiklassa tarkoitetut ilmaisut					
Τοπικός Οίνος	kaikki	maantieteellisellä merkinnällä varustettu pöytäviini	kreikka		
Perinteiset täydennysmerkinnät					
Μοναστήρι (Monastiri)	kaikki	tma-laatuviini ja maantieteellisellä merkinnällä varustettu pöytäviini	kreikka		
Κτήμα (Ktima)	kaikki	tma-laatuviini ja maantieteellisellä merkinnällä varustettu pöytäviini	kreikka		
UNKARI					
29 artiklassa säädetyt perinteiset erityismerkinnät					
minőségi bor	kaikki	tma-laatuviini	unkari		
különleges minőségű bor	kaikki	tma-laatuviini	unkari		
fordítás	Tokaj	tma-laatuviini	unkari		
máslás	Tokaj	tma-laatuviini	unkari		
szamorodni	Tokaj	tma-laatuviini	unkari		
'aszú … puttonyos' täydennettynä numeroilla 3–6	Tokaj	tma-laatuviini	unkari		
aszúeszencia	Tokaj	tma-laatuviini	unkari		
eszencia	Tokaj	tma-laatuviini	unkari		

Perinteinen merkintä	Viini	Tuoteluokka/ tuoteluokat	Kieli	Liitteeseen III lisätty päivä	Kolmas maa
28 artiklassa tarkoitetut ilmaisut					
tájbor	kaikki	maantieteellisellä merkinnällä varustettu pöytäviini	unkari		
Perinteiset täydennysmerkinnät					
bikavér	Eger, Szekszárd	tma-laatuviini	unkari		
késői szüretelésű bor	kaikki	tma-laatuviini	unkari		
válogatott szüretelésű bor	kaikki	tma-laatuviini	unkari		
muzeális bor	kaikki	tma-laatuviini	unkari		
siller	kaikki	maantieteellisellä merkinnällä varustettu pöytäviini ja tma-laatuviini	unkari		
SLOVAKIA					
29 artiklassa säädetyt perinteiset erityismerkinnät					
forditáš	Tokaj	tma-laatuviini	slovakia		
mášláš	Tokaj	tma-laatuviini	slovakia		
samorodné	Tokaj	tma-laatuviini	slovakia		
'výber … putňový' täydennettynä numeroilla 3–6	Tokaj	tma-laatuviini	slovakia		
výberová esencia	Tokaj	tma-laatuviini	slovakia		
esencia	Tokaj	tma-laatuviini	slovakia		
SLOVENIA					
29 artiklassa säädetyt perinteiset erityismerkinnät					
Penina	kaikki	tma-laatukuohuviini	sloveeni		
Perinteiset täydennysmerkinnät					
pozna trgatev	kaikki	tma-laatuviini	sloveeni		
izbor	kaikki	tma-laatuviini	sloveeni		
jagodni izbor	kaikki	tma-laatuviini	sloveeni		
suhi jagodni izbor	kaikki	tma-laatuviini	sloveeni		
ledeno vino	kaikki	tma-laatuviini	sloveeni		
arhivsko vino	kaikki	tma-laatuviini	sloveeni		
mlado vino	kaikki	tma-laatuviini	sloveeni		
Cviček	Dolenjska	tma-laatuviini	sloveeni		
Teran	Kras	tma-laatuviini	sloveeni"		